

Jabra  
Engage 65



Руководство  
пользователя

1.	Приветствие.....	4
2.	Комплектация .....	5
	2.1	Стереофоническая гарнитура
	2.2	Монофоническая гарнитура
	2.3	Трансформируемая гарнитура
3.	Способы ношения .....	8
	3.1	Стереофоническая/монофоническая гарнитура
	3.2	Трансформируемая гарнитура
	3.3	Замена силиконового ушного вкладыша трансформируемой гарнитуры
	3.4	Замена заушного крючка трансформируемой гарнитуры
	3.5	Изменение вариантов ношения трансформируемой гарнитуры
4.	Способ зарядки.....	12
	4.1	Подключение к источнику питания
	4.2	Зарядка гарнитуры
	4.3	Режим энергосбережения гарнитуры PowerNap
5.	Подключение .....	15
	5.1	Подключение к настольному телефону с разъемом для гарнитуры
	5.2	Подключение к настольному телефону без разъема для гарнитуры
	5.3	Подключение к компьютеру
	5.4	Подключите гарнитуру к компьютеру
6.	Использование .....	19

6.1	Обзор стереофонической/монофонической гарнитуры	
6.2	Обзор трансформируемой гарнитуры	
6.3	Обзор базы	
6.4	Светодиодные индикаторы состояния базы	
6.5	Изменения языка голосовых подсказок	
6.6	Регулировка громкости микрофона для вызовов настольного телефона	
6.7	Поиск сигнала ответа станции для настольных телефонов	
6.8	Добавление новой основной гарнитуры	
6.9	Сброс настроек	
7.	Совершение вызовов .....	27
7.1	Основное управление вызовами	
7.2	Объединение вызовов	
7.3	Конференц-звонки	
7.4	Перевод вызова с настольного телефона на гарнитуру	
7.5	Перевод вызова с гарнитуры на настольный телефон	
7.6	Управление несколькими вызовами	
8.	Изменение настроек .....	36
9.	Jabra Direct.....	38
9.1	Обновление встроенной программы	
10.	Техническая поддержка.....	39
10.1	Часто задаваемые вопросы	
10.2	Обращение с устройством	
10.3	Запасные аксессуары	

# 1. Приветствие

Благодарим Вас за приобретение гарнитуры Jabra Engage 65. Надеемся, что Вы получите удовольствие от ее использования!

## **Функции Jabra Engage 65**

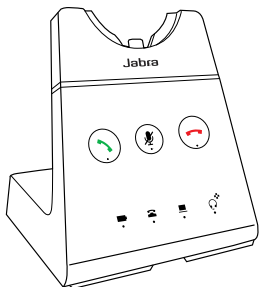
- **Гибкость подключения**  
Подключение к настольному телефону и компьютеру
- **Самая легкая в мире DECT-гарнитура**  
18 грамм (трансформируемая гарнитура)
- **Устранение отвлекающих факторов**  
Встроенный индикатор занятости
- **Использование на протяжении всего дня**  
До 13 часов работы в режиме разговора (стереофоническая/монофоническая гарнитура)  
До 9 часов работы в режиме разговора (трансформируемая гарнитура)
- **Прием звонков в любом месте офиса**  
Радиус действия до 150 метров (стереофоническая/монофоническая гарнитура)  
Радиус действия до 100 метров (трансформируемая гарнитура)
- **Безопасные конфиденциальные звонки**  
Шифрование данных по стандарту DECT AES 256 бит

## 2. Комплектация

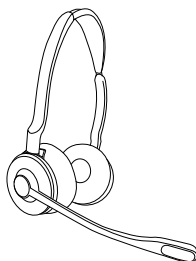
Гарнитура Jabra Engage 65 поставляется в трех различных вариантах: стереофоническая, монофоническая и трансформируемая гарнитура.

### 2.1 Стереофоническая гарнитура

---



База



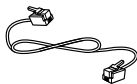
Стереофоническая гарнитура



Кабель питания



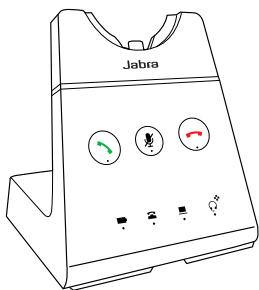
Кабель микро-USB



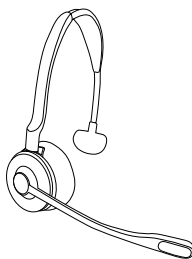
Телефонный кабель

## 2.2 Монофоническая гарнитура

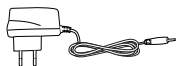
---



База



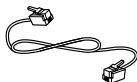
Монофоническая гарнитура



Кабель питания



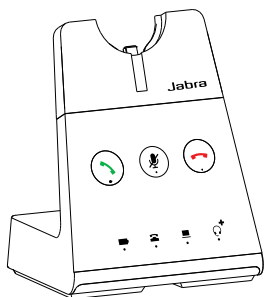
Кабель микро-USB



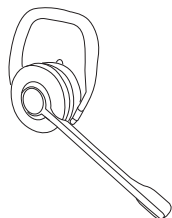
Телефонный кабель

## 2.3 Трансформируемая гарнитура

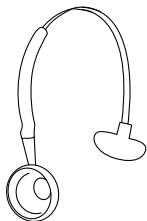
---



База



Трансформируемая гарнитура



Оголовье



Дужка для уха



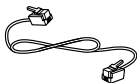
EarGel



Кабель питания



Кабель микро-USB



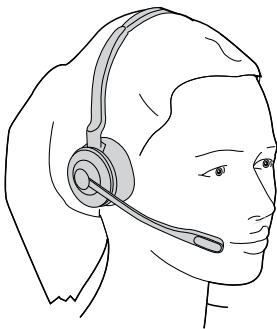
Телефонный кабель

## 3. Способы ношения

### 3.1 Стереофоническая/ монофоническая гарнитура

---

Гарнитуру можно носить с микрофоном как с левой, так и с правой стороны.

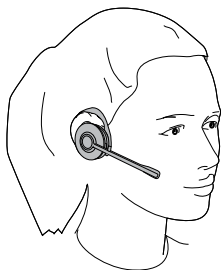




## 3.2 Трансформируемая гарнитура

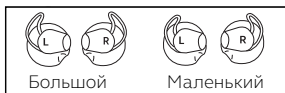
---

Гарнитуру можно носить как на левом, так и на правом ухе.

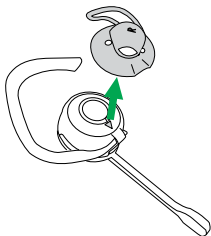


## 3.3 Замена силиконового ушного вкладыша трансформируемой гарнитуры

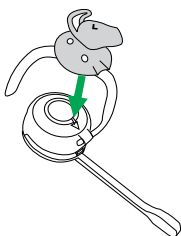
---



**R**

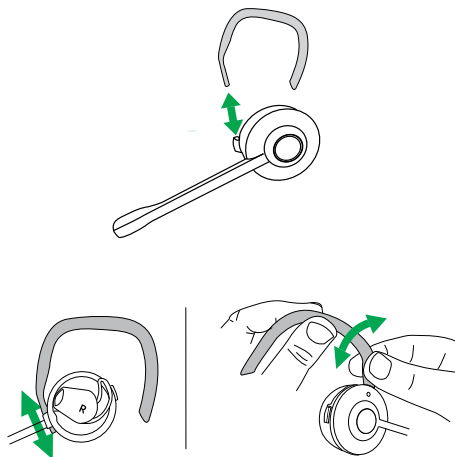


**L**

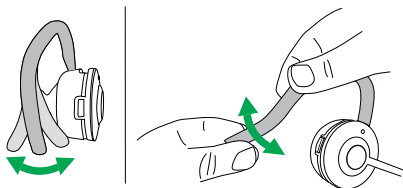


### 3.4 Замена заушного крючка трансформируемой гарнитуры

---

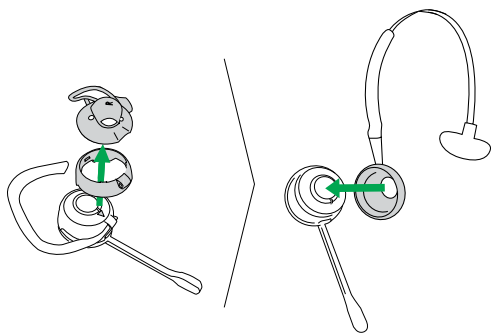


Гибкие заушные крючки могут сгибаться в соответствии с формой Вашего уха, обеспечивая надежное и удобное прилегание.



### 3.5 Изменение вариантов ношения трансформируемой гарнитуры

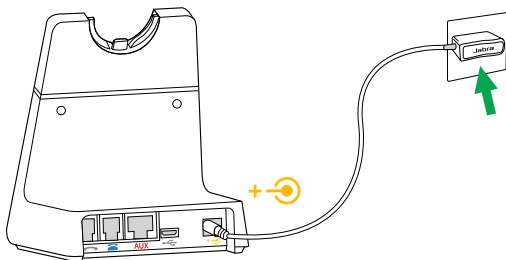
---



## 4. Способ зарядки

### 4.1 Подключение к источнику питания

---

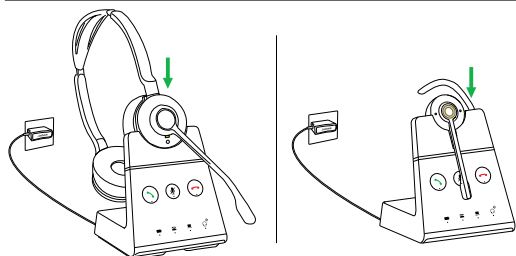


Подключите базу к источнику питания с помощью прилагаемого кабеля питания.

Рекомендуется подсоединить кабели телефона или компьютера перед подключением базы к источнику питания (см. главу 5 для получения дополнительной информации).

## 4.2 Зарядка гарнитуры

---



Гарнитура будет заряжаться, если она закреплена на базе и база подключена к источнику питания. Светодиодный индикатор состояния на гарнитуре и значок аккумулятора на базе начнут мигать, показывая, что гарнитура заряжается.

Монофоническая/стереофоническая гарнитура будет работать до 13 часов от аккумулятора, а трансформируемая гарнитура – до 9 часов от аккумулятора.

Благодаря функции быстрой зарядки все гарнитуры полностью заряжаются в течение около 1,5 часов. Зарядка аккумулятора до 40 % займет приблизительно 30 минут.

## 4.3 Режим энергосбережения гарнитуры PowerNap

---

С целью экономии заряда аккумулятора гарнитура автоматически отключится, если она не закреплена на базе в течение 30 минут, ее никто не трогает и она не используется.

Для выхода из режима PowerNap пошевелите гарнитуру (гарнитура оснащена встроенным датчиком движения), нажмите любую кнопку на гарнитуре (необходимо настроить в Jabra Direct) или закрепите гарнитуру на базе.

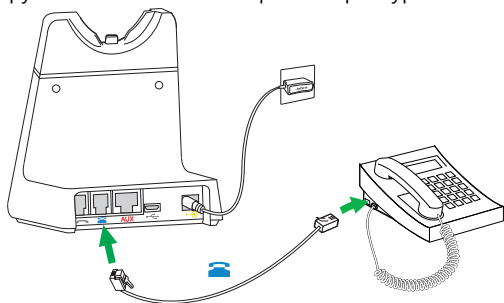
Режим PowerNap может быть отключен с помощью Jabra Direct.


# 5. Подключение

## 5.1 Подключение к настольному телефону с разъемом для гарнитуры

---

Данный тип настольного телефона имеет специальный разъем для гарнитуры. У этих телефонов на передней панели есть кнопка переключения между трубкой настольного телефона и гарнитурой.

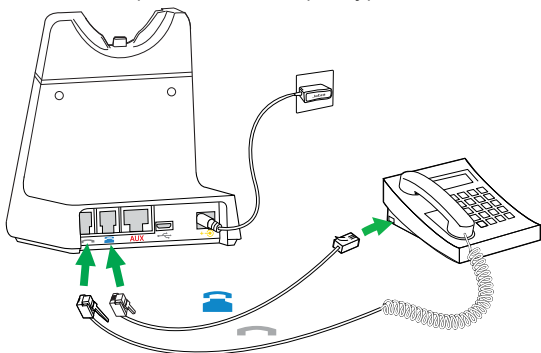




1. Подключите один конец прилагаемого телефонного кабеля к разъему базы, отмеченному символом , а другой конец кабеля – к разъему для гарнитуры настольного телефона.
2. Подключите базу к источнику питания с помощью прилагаемого кабеля питания.

Примечание! Для получения дополнительной помощи в отношении конкретного настольного телефона посетите сайт [www.jabra.ru/compatibilityguide](http://www.jabra.ru/compatibilityguide).

## 5.2 Подключение к настольному телефону без разъема для гарнитуры

Данный тип настольного телефона не оснащен специальным разъемом для гарнитуры.



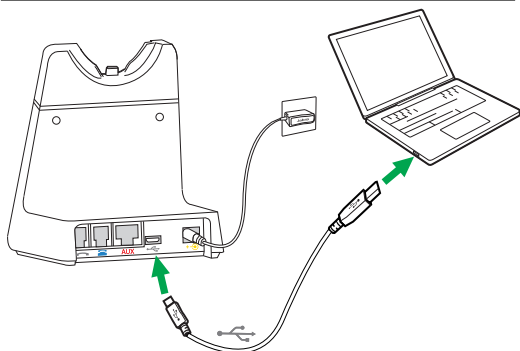
1. Выньте кабель трубки из разъема для трубки настольного телефона и вставьте в разъем базы, отмеченный символом .
2. Подключите один конец прилагаемого телефонного кабеля к разъему базы, отмеченному символом , а другой конец кабеля – к разъему для трубки настольного телефона.
3. Подключите базу к источнику питания с помощью прилагаемого кабеля питания.


Примечание! Для получения дополнительной помощи в отношении конкретного настольного телефона посетите сайт [www.jabra.ru/compatibilityguide](http://www.jabra.ru/compatibilityguide).



## 5.3 Подключение к компьютеру

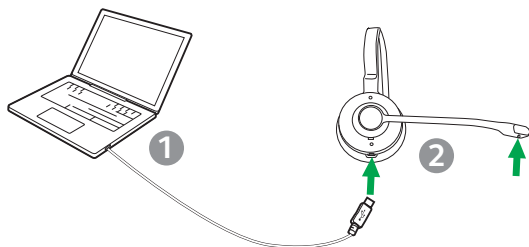
---



1. Подключите один конец прилагаемого кабеля микро-USB к разъему базы, отмеченному символом , а другой конец кабеля – к имеющемуся USB-разъему Вашего компьютера.
2. Подключите базу к источнику питания с помощью прилагаемого кабеля питания.
3. Убедитесь, что гарнитура Jabra Engage 65 установлена в качестве устройства по умолчанию для воспроизведения и записи звука в параметрах звука операционной системы и/или в предпочитаемом Вами софтфоне (например, Skype for Business). Рекомендуется загрузить и установить программное обеспечение Jabra Direct через сайт [jabra.ru/direct](http://jabra.ru/direct).

## 5.4 Подключите гарнитуру к компьютеру

---

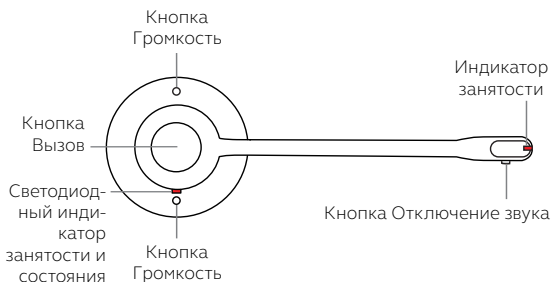


1. Подключите микро-USB кабель к любому свободному USB-порту на компьютере.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Увеличение громкости» (Volume up), «Уменьшение громкости» (Volume down) или «Отключение звука» (Mute button) на гарнитуре, когда один конец микро-USB кабеля вставлен в гарнитуру. Как только светодиодный индикатор на гарнитуре перестанет мигать зеленым, отпустите кнопку.
3. Гарнитуру теперь можно выбрать в качестве аудиоустройства на компьютере.

## 6. Использование

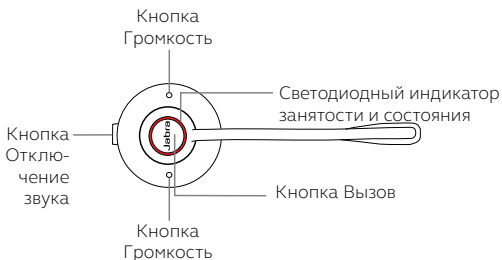
### 6.1 Обзор стереофонической/ монофонической гарнитуры

---



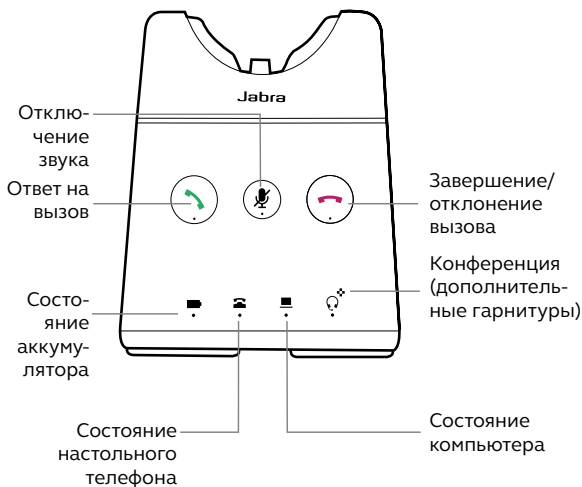
### 6.2 Обзор трансформируемой гарнитуры

---

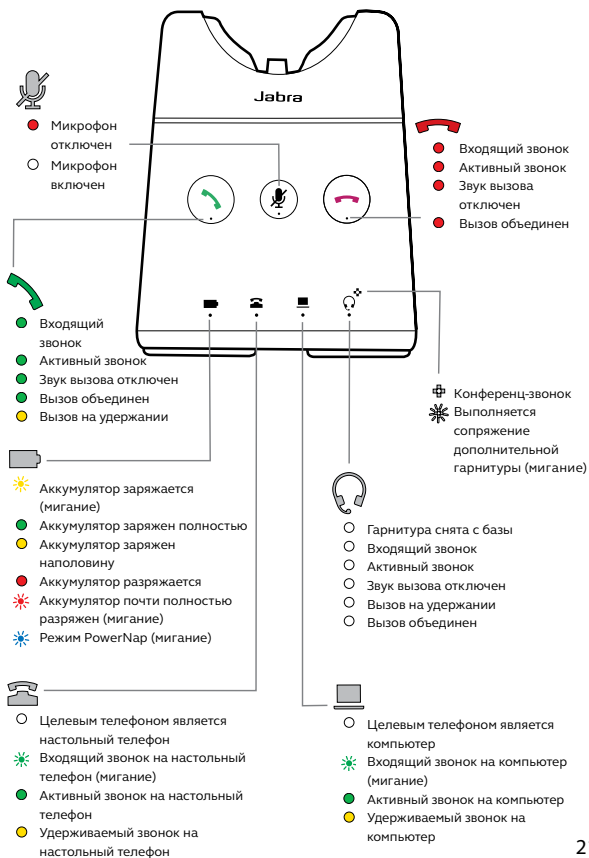


## 6.3 Обзор базы

---



## 6.4 Светодиодные индикаторы состояния базы



## 6.5 Изменения языка голосовых подсказок

---

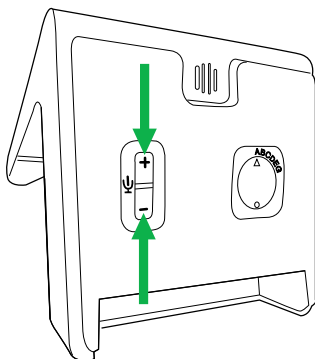
Голосовые подсказки гарнитуры доступны на 5 языках: английский, немецкий, французский, японский и испанский.

Для изменения языка:

1. Пока гарнитура не находится в режиме разговора, нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (2 секунды) на гарнитуре для доступа к меню настроек голосового управления. Первой доступной настройкой является язык голосовых подсказок.
2. Нажмите любую из кнопок **Громкость** для выбора одного из доступных языков.
3. Нажмите кнопку **Вызов**, чтобы подтвердить язык.
4. Нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости (2 секунды) на гарнитуре для выхода из меню настроек голосового управления. База перезагрузится и новая настройка будет сохранена.

## 6.6 Регулировка громкости микрофона для вызовов настольного телефона

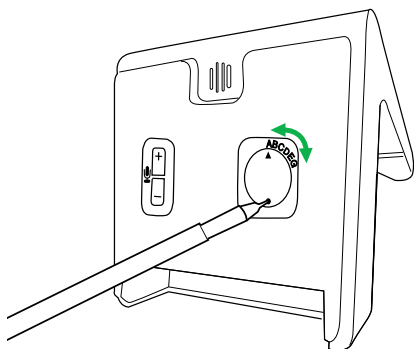
---



Для регулировки громкости микрофона настольного телефона нажмите кнопки **+** или **-**, расположенные в нижней части базы.

## 6.7 Поиск сигнала ответа станции для настольных телефонов

---



Если Вы не слышите сигнал ответа станции в Вашем настольном телефоне, возможно потребуется изменить уставку переключателя сигнала ответа станции.

Переключатель сигнала ответа станции находится в нижней части базы. Используйте заостренный предмет для вращения переключателя между различными уставками, пока не услышите сигнал ответа станции в гарнитуре. Уставкой по умолчанию является А.



## 6.8 Добавление новой основной гарнитуры

---

Существует три способа подключения новой основной гарнитуры к базе:

А) Если текущая основная гарнитура не находится в радиусе действия базы или выключена, просто закрепите новую гарнитуру на базе. Она станет основной гарнитурой. Светодиодный индикатор конференц-связи и состояния гарнитуры на базе начнет мигать, показывая, что новая гарнитура теперь является основной гарнитурой.

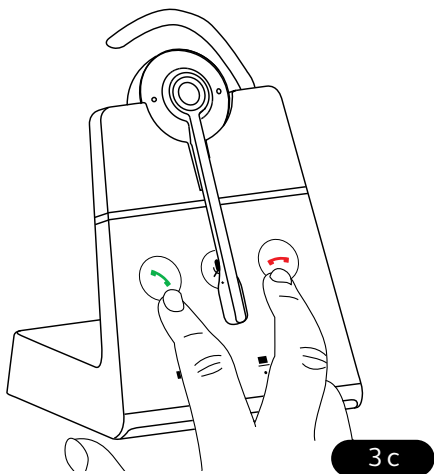
В) Если текущая основная гарнитура находится в радиусе действия базы и включена, а база не находится в режиме разговора, закрепите новую гарнитуру на базе и удерживайте кнопку Вызов (1 секунду) на гарнитуре, пока не начнет мигать на базе светодиодный индикатор конференц-связи и состояния гарнитуры, показывая, что она теперь является основной гарнитурой.

С) Если легкое сопряжение включено в Jabra Direct и текущая основная гарнитура не находится в режиме разговора, просто закрепите новую гарнитуру на базе. Она станет основной гарнитурой. Светодиодный индикатор конференц-связи и состояния гарнитуры начнет мигать на базе, показывая, что новая гарнитура теперь является основной гарнитурой.

## 6.9 Сброс настроек

---

Сброс настроек гарнитуры и базы приведет к сбросу всех настроек.







Для сброса настроек:

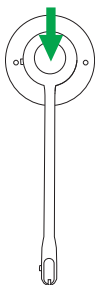
1. Закрепите гарнитуру на базе.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку Ответ на вызов и кнопку Завершение вызова на базе в течение 3 секунд. Гарнитура и база перезагрузятся и все настройки вернуться к значениям, установленным по умолчанию.

Сброс настроек базы и гарнитуры можно также выполнить с помощью Jabra Direct.

# 7. Совершение вызовов

## 7.1 Основное управление вызовами

Функция	Действие
Включение питания	Нажмите кнопку <b>Вызов</b> на гарнитуре или снимите гарнитуру с базы
Выключение питания	Нажмите и удерживайте кнопку <b>Вызов</b> в течение 4 секунд
Ответ на вызов	Нажмите кнопку <b>Вызов</b> , снимите гарнитуру с базы, или кратковременно нажмите  на базе
Завершение вызова	Нажмите кнопку <b>Вызов</b> , закрепите гарнитуру на базе, или кратковременно нажмите  на базе
Отклонение вызова	Дважды нажмите кнопку <b>Вызов</b> или кратковременно нажмите  на базе
Переключение целевого телефона	Снимите гарнитуру с базы, затем нажмите и удерживайте кнопку <b>Вызов</b> в течение 1 секунды Также вы можете удерживать  на базе в течение 1 секунды



---

Нажмите любую из кнопок **Громкость**.

Регулировка громкости

В трансформируемой гарнитуре используется датчик движения, позволяющий определить кнопку для увеличения громкости и кнопку для уменьшения громкости, в зависимости от ориентации гарнитуры



---

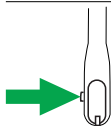
Включение и выключение индикатора занятости

Одновременно нажмите обе кнопки **Громкость**

---

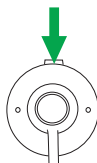
Доступ к меню Настройки голосового управления

Одновременно нажмите и удерживайте (3 секунды) обе кнопки **Громкость**



Отключение/включение микрофона

Нажмите кнопку **Отключение звука** (стереофоническая/монофоническая гарнитура)



Отключение/включение микрофона

Нажмите кнопку **Отключение звука** (трансформируемая гарнитура)



---


## 7.2 Объединение вызовов

---

Можно объединить входящий вызов с текущим вызовом.

Для объединения вызовов:

1. Нажмите и удерживайте кнопку **Вызов** (2 секунды) на гарнитуре или нажмите  на базе, чтобы принять входящий вызов. После этого текущий вызов будет поставлен на удержание.
2. Нажмите и удерживайте  (2 секунды) для объединения вызовов.

Для разъединения вызовов нажмите и удерживайте  (2 секунды) на базе.

Чтобы завершить объединенный вызов, закрепите гарнитуру на базе или нажмите кнопку **Вызов** на гарнитуре.

## 7.3 Конференц-звонки

### **Добавление гарнитуры (гарнитур) в конференц-связь**

Можно подключить до трех дополнительных гарнитур к одной базе для конференц-связи.




1. Снимите основную гарнитуру с базы.
2. Закрепите дополнительную гарнитуру на базе. Она попытается осуществить сопряжение с базой.
3. В основной гарнитуре будет воспроизведена голосовая подсказка. Нажмите кнопку **Вызов** на основной гарнитуре, чтобы добавить дополнительную гарнитуру в конференц-связь. Теперь звук будет распределяться между гарнитурами.

По умолчанию звук в дополнительной гарнитуре будет отключен.

Примечание! Гарнитуры Jabra Engage 75 могут использоваться для конференц-вызовов. См. раздел «Добавление гарнитуры (гарнитур) в конференц-связь».

## **Добавление гарнитуры (гарнитур) в конференц-связь без закрепления на базе**

Можно подключить до трех дополнительных гарнитур к одной базе без закрепления на базе.

1. Снимите основную гарнитуру с базы.
2. Отключите дополнительную гарнитуру, удерживая кнопку **Вызов** в течение 4 секунд.
3. Нажмите и удерживайте  (3 секунды) на базе. Светодиодный индикатор конференц-связи на базе начнет мигать.
4. Переведите дополнительную гарнитуру в режим сопряжения, удерживая кнопку **Вызов** в течение 5 секунд, пока светодиодный индикатор состояния на гарнитуре не замигает синим.
5. В основной гарнитуре будет воспроизведена голосовая подсказка. Нажмите кнопку **Вызов** на основной гарнитуре, чтобы добавить дополнительную гарнитуру в конференц-связь. Теперь звук будет распределяться между гарнитурами.

По умолчанию звук в дополнительной гарнитуре будет отключен.

Примечание! Гарнитуры Jabra Engage 65 могут использоваться для конференц-вызовов.

## ***Завершение или выход из конференц-связи***

Чтобы завершить вызов для всех гарнитур, нажмите кнопку **Вызов** на основной гарнитуре или закрепите основную гарнитуру на базе.

Дополнительные гарнитур могут выйти из конференц-связи путем нажатия кнопки **Вызов** на гарнитуре либо путем закрепления дополнительной гарнитур на базе основной гарнитур (не на базе дополнительной гарнитур). Конференц-связь будет продолжаться для всех остальных гарнитур.

## ***Постоянный режим конференции***

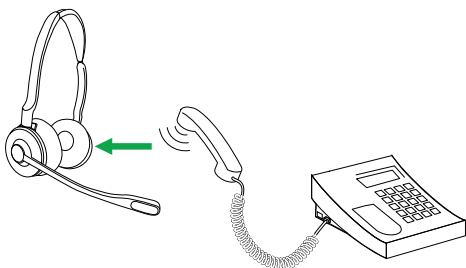
По умолчанию конференц-связь автоматически завершится для всех дополнительных гарнитур после завершения вызова.

Можно продолжить конференц-связь с использованием дополнительных гарнитур, пока основная гарнитура закреплена на базе, изменив данную настройку в Jabra Direct.



## 7.4 Перевод вызова с настольного телефона на гарнитуру

---

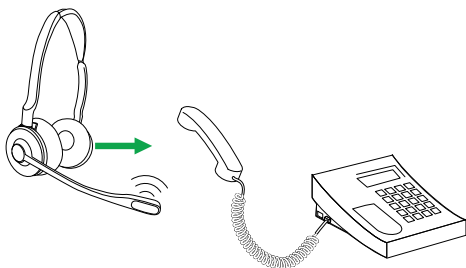


Для перевода вызова:

1. Выберите настольный телефон в качестве целевого телефона на базе.
2. Поднимите трубку с базы или кратковременно нажмите кнопку **Вызов** на гарнитуре. Звук вызова будет передаваться с трубки настольного телефона на гарнитуру. При необходимости нажмите кнопку гарнитуры на настольном телефоне и не кладите трубку до окончания вызова.

## 7.5 Перевод вызова с гарнитуры на настольный телефон

---



Для перевода вызова с гарнитуры на настольный телефон поднимите трубку настольного телефона и затем закрепите гарнитуру на базе.

Звук вызова будет передаваться с гарнитуры на настольный телефон, если база подключена к разъему для трубки настольного телефона. В противном случае нажмите кнопку гарнитуры на настольном телефоне.

## 7.6 Управление несколькими вызовами


---

Гарнитура и база могут одновременно принимать несколько вызовов и управлять ими.

### Управление несколькими вызовами


---

Ответ на входящий звонок и перевод текущего вызова на удержание

Кратковременно нажмите  на базе


---

Переключение между удерживаемым и активным звонком

Кратковременно нажмите  на базе

---

Отклонение входящего звонка во время текущего вызова

Кратковременно нажмите  на базе


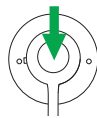
---

# 8. Изменение настроек

Настройки гарнитуры и телефона могут быть изменены с помощью меню настроек голосового управления.

Кроме того, все настройки могут быть изменены с помощью Jabra Direct на Вашем компьютере. Загрузите программное обеспечение Jabra Direct на сайте [jabra.ru/direct](http://jabra.ru/direct).

## Навигация по меню

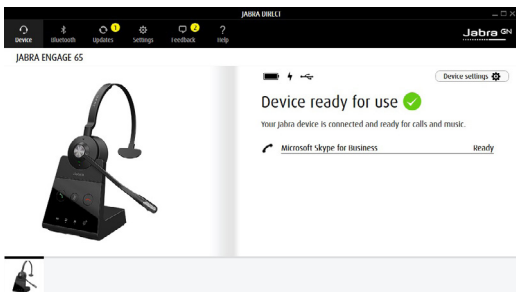
	Доступ к меню Настройки голосового управления	Одновременно нажмите и удерживайте (3 секунды) обе кнопки <b>Увеличение громкости</b> и <b>Уменьшение громкости</b>
	Переключение между настройками	Нажмите кнопку <b>Увеличение громкости</b> или <b>Уменьшение громкости</b>
	Выход из меню Настройки голосового управления	Одновременно нажмите и удерживайте (2 секунды) обе кнопки <b>Увеличение громкости</b> и <b>Уменьшение громкости</b>
	Принять настройку	Нажмите кнопку <b>Вызов</b> , чтобы принять выбранную настройку. Вы перейдете к следующей настройке

## Настройки

Язык голосовых подсказок	Выберите язык голосовых подсказок гарнитуры из списка 5 языков
Голосовые подсказки	Выберите включение голосовых подсказок
Тональный сигнал напоминания об отключении звука	Выберите периодическое звуковое напоминание при отключении звука микрофона
Рингтон настольного телефона	Выберите рингтон для настольных телефонов
Громкость рингтона настольного телефона	Выберите громкость рингтона для настольных телефонов
Рингтон соффона	Выберите рингтон для соффонов
Громкость рингтона соффона	Выберите громкость рингтона для соффонов
Радиус действия или плотность	Выберите, следует ли оптимизировать базу с целью увеличения радиуса действия или повышения плотности
Тип механизма снятия трубки	Выберите тип механизма снятия трубки
Телефон по умолчанию	Выберите тип телефона, используемый по умолчанию

# 9. Jabra Direct

Jabra Direct – компьютерное программное обеспечение, предназначенное для поддержки, управления и оптимального функционирования устройств Jabra.



Загрузите программное обеспечение на сайте [jabra.ru/direct](http://jabra.ru/direct)

## 9.1 Обновление встроенной программы

---

Jabra Direct уведомит Вас о наличии обновления встроенной программы.

# 10. Техническая поддержка

## 10.1 Часто задаваемые вопросы

---

Список часто задаваемых вопросов см. на сайте [jabra.ru/engage](http://jabra.ru/engage).

## 10.2 Обращение с устройством

---

- Рекомендуется хранить гарнитуру при температуре от -5 °C до 45 °C.
- Не храните гарнитуру в течение длительного времени без периодической подзарядки аккумулятора (не более трех месяцев).
- Если гарнитура или база загрязнились, рекомендуется очистить их с помощью мягкой безворсовой ткани, смоченной в чистой воде.

## 10.3 Запасные аксессуары

---

Запасные или дополнительные аксессуары можно приобрести онлайн на сайте [jabra.ru/accessories](http://jabra.ru/accessories).

© 2018 GN Audio A/S. All rights reserved. Jabra® is a trademark of GN Audio A/S.

---

Made in China

MODEL: Model: WHB051BS  
WHB050HS  
WHB051HS



---

**Declaration of Conformity** can be found on  
[www.jabra.com/doc](http://www.jabra.com/doc)

REV D